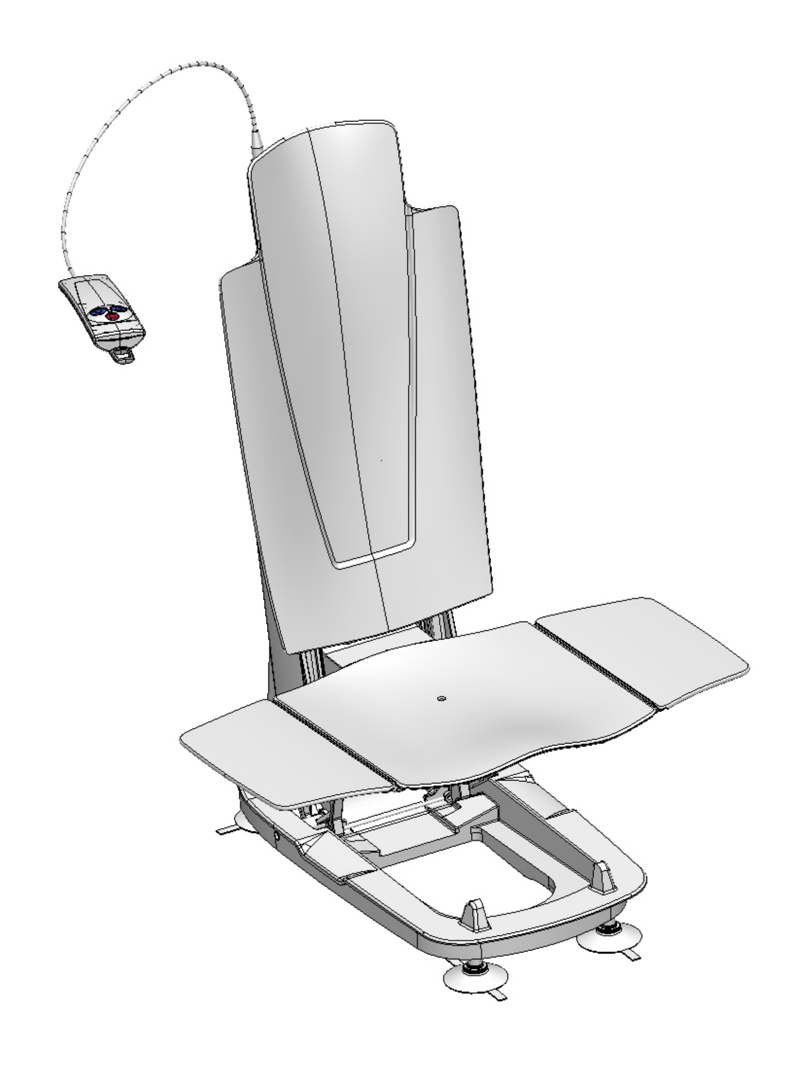


INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN









¡Importante!

Lea atentamente estas Instrucciones de Operación antes de proceder a utilizar su elevador para bañeras. Observe todas las notas y, en especial, las instrucciones de seguridad de la página 5.

Índice

1 Información importante 5

1.1 Introducción 5
1.2 Uso al que se destina 5
1.3 Garantía 5
1.4 Cómo deshacerse del elevador al fina de la vida útil 5
1.5 Marca CE 5

2 Información sobre Seguridad 5

2.1 Advertencias y símbolos de advertencia 5
2.2 Información general 5
2.3 Notas relativas al Mando Manual 6
2.4 Etiqueta del modelo (4, Figura 5) 6

3 Descripción 6

3.1 Equipos suministrados 6
3.2 Accesorios disponibles 6
3.3 Datos técnicos 7

4 Puesta en marcha 7

4.1 Secuencia de instalación (4, Figura 1+2) 7
4.2 Instalación de las ventosas 7
4.3 Montaje en la bañera 7
4.4 Instalación del conjunto de asiento 8
4.5 Manutención y Operación 8
4.6 Función de parada de emergencia 8
4.7 Desmontaje del elevador en la bañera 8

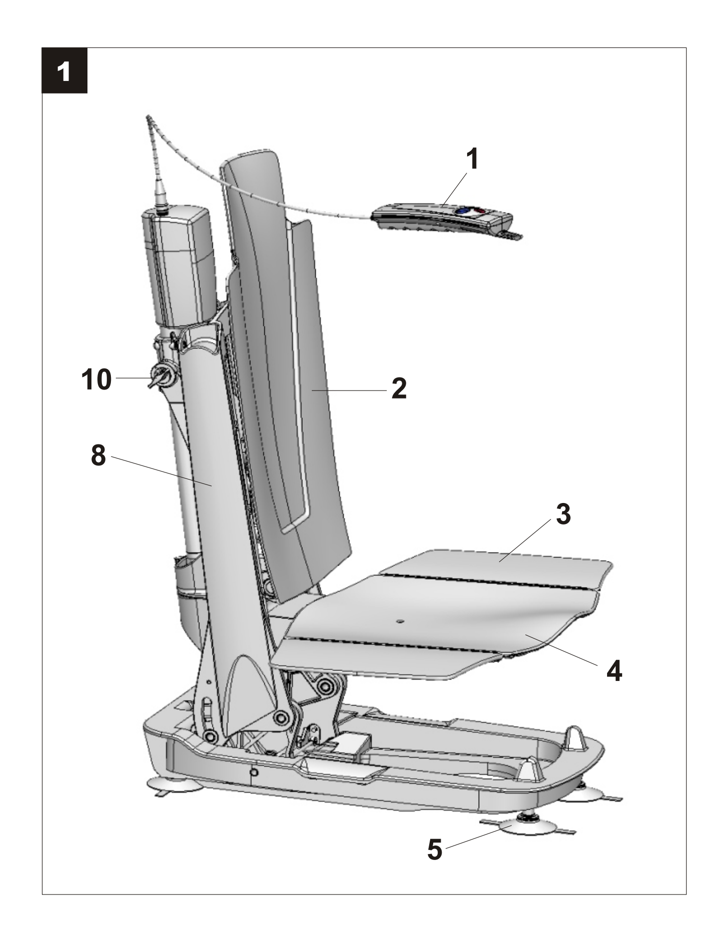
5 Localización de averías 9

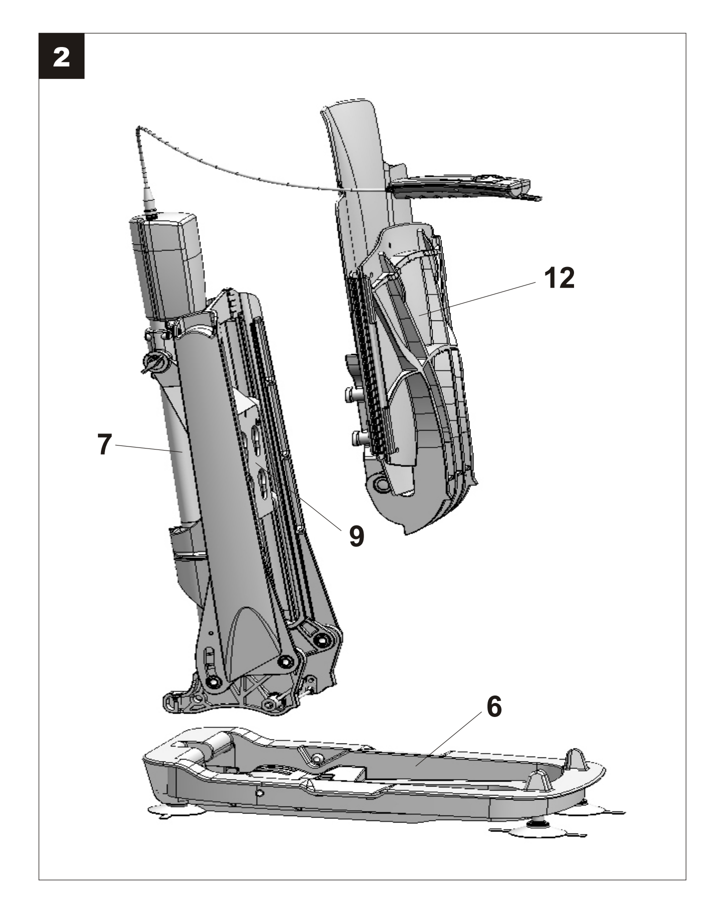
6 Mantenimiento y Cuidado 9

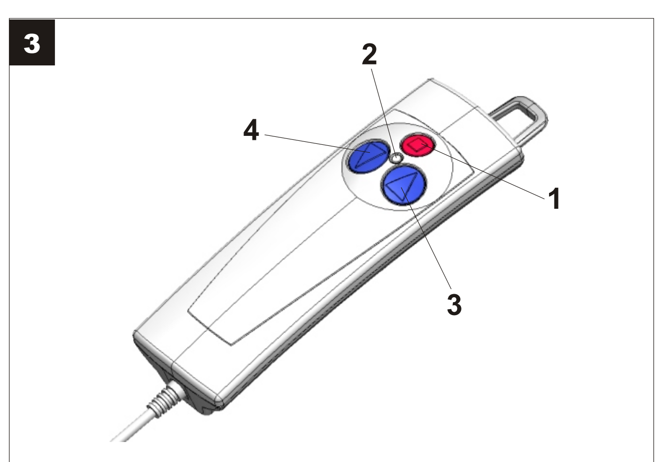
6.1 Limpieza y Cuidado 9
6.2 Mantenimiento e inspección 9

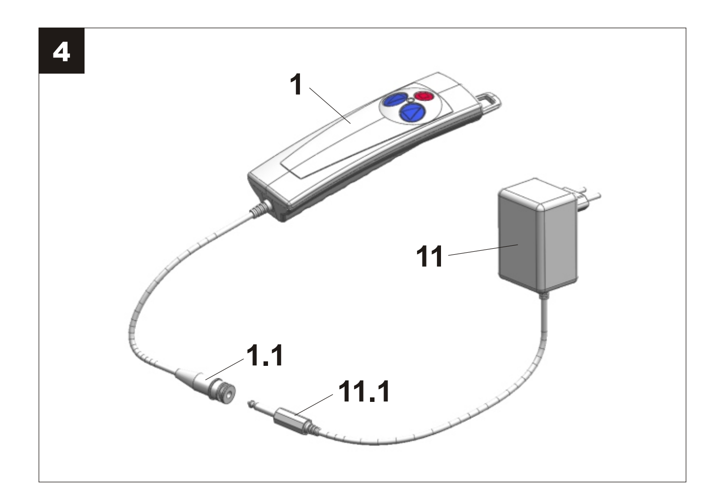
7.Instrucciones de instalación y desmontaje 10

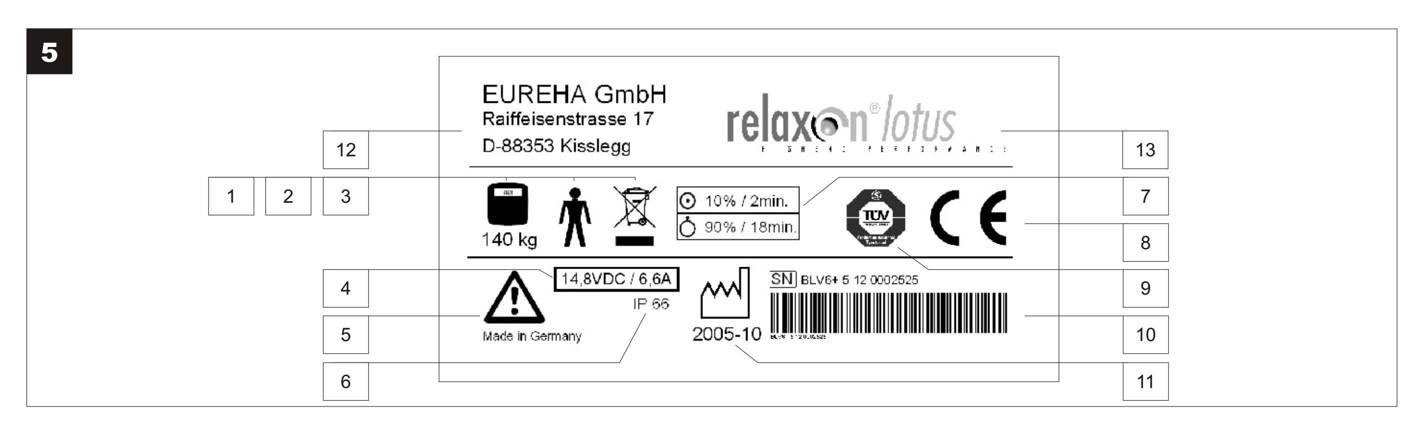

E

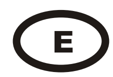

1
1
10
2
8
3
4
5


2
12
7
9
6


3
2
4
1
3


4
1
11
1.1
11.1


5
EUREHA GmbH
Raiffeisenstrasse 17
D-88353 Kisslegg
relaxon lotus
12
13
1
2
3
7
140 kg
10% / 2min.
90% / 18min.
8
4
14,8VDC / 6,6A
SN BLV6+ 5 12 0002525
9
5
IP 66
10
Made in Germany
2005-10
6
11



1 Información importante

1.1 Introducción

¡Enhorabuena por haber comprado un producto Eureha!. Ha escogido una excelente opción y estamos seguros de que este producto le va ser de gran ayuda para llevar una vida independiente. Todos nuestros productos se fabrican de acuerdo con las más estrictas normas de calidad y son sometidos a varias pruebas durante la fabricación.

IEstas instrucciones de operación contienen una información y consejos de gran utilidad sobre cómo utilizar de forma segura y correcta el elevador para bañeras. Guarde estas instrucciones en lugar seguro

Las ilustraciones y leyendas se describen de la forma siguiente:

Ejemplo de Mando Manual (4, Figura 1-1): (número de página, nº de figura, número de elemento).

1.2 Uso al que se destina

El elevador para bañeras debe utilizarse SÓLO para bañar a personas en una bañera, subiendo y bajando a la persona dentro de una bañera.

No se permite utilizar el elevador para bañeras para otros fines.

El elevador para bañeras no debe utilizarse como soporte, dispositivo elevador fuera de la bañera u otros fines.

1.3 Garantía

La garantía de este dispositivo es de 24 meses y cubre los defectos de material y mano de obra o los fallos de procesamiento durante la producción, excluyendo las piezas / componentes de desgaste, sometidos a un desgaste normal. Los defectos debidos a un uso excesivo, uso inapropiado, daños intencionados o reparaciones o modificaciones no autorizadas están excluidos de la garantía.
Debido a razones de responsabilidad del producto, todas las operaciones de reparación y mantenimiento deben ser efectuadas solamente por profesionales capacitados autorizados y utilizando piezas de repuesto originales.

1.4 Cómo deshacerse del elevador al final de la vida útil

☞ **Importante**

El producto no contiene sustancias peligrosas. Al final de la vida útil, todos los componentes deben desecharse de acuerdo con las leyes locales y la clasificación correspondiente de materiales.

Los materiales plásticos pueden ser reciclados.

Los componentes eléctricos y la placas de circuito impreso pueden ser desechadas en forma de residuos electrónicos.

El elevador debe desecharse de acuerdo con las normas nacionales pertinentes estipuladas por la ley.

1.5 Marca CE

Los requisitos técnicos de este dispositivo han sido establecidos en la norma DIN END-ISO 10535, los cuales se cumplen en su totalidad. El producto cumple la Directiva sobre Productos Médicos, 93/42/EWG / DIN EN 60601-1-2 (Compatibilidad electromagnética).

2 Información sobre Seguridad

2.1 Advertencias y símbolos de advertencia

En las presentes Instrucciones de Operación se utilizan las siguientes advertencias y símbolos:

☞ **Importante:**

Esta nota indica información adicional y consejos útiles.

2.2 Información general

- ➔ Utilizar el elevador para bañeras sólo en el interior de la bañera y para bañar a personas.
- ➔ Evitar el contacto con la superficie inferior del asiento cuando el elevador está siendo bajado ya que hay peligro de que sus manos queden atrapadas!
- ➔ Las personas con movilidad reducida u otras discapacidades deben bañarse solamente con la supervisión de otra persona. Las personas con discapacidades severas deben ser atendidas por una enfermera profesional
- ➔ Observe la información suministrada en la etiqueta del modelo. Evite utilizar o cargar excesivamente el elevador para bañeras
- ➔ Utilizar las cantidades correctas de aceites o aditivos para baño (lea las instrucciones de operación
- ➔ Observe las siguientes instrucciones de transporte y almacenamiento del elevador para bañeras:
  Temperatura ambiente entre 0ºC y 40ºC.
  Humedad relativa del aire del 30% al 75%.
  Presión del aire de 700 hPa a 1060 hPa.
- ➔ Si se produce una avería póngase inmediatamente en contacto con el proveedor.
- ➔ No realizar modificaciones ni otras conversiones o manipulaciones.
- ➔ El mecanismo de descenso de la unidad de elevación no debe ser ajustado NUNCA manualmente.



- ➔ Asegure que las clavijas existentes en el bloqueo del husillo están situadas correctamente antes de iniciar el baño (4, Figura 1-10.
- ➔ Observe las instrucciones especiales de limpieza del elevador en lavadoras especiales

2.3 Notas relativas al Mando Manual

- ➔ No tirar el mando manual a un fuego no confinado; mantenerlo alejado de fuentes de calor.
- ➔ No dejar el mando manual permanente conectado a la fuente de alimentación eléctrica. Conectar la fuente de alimentación eléctrica al sistema de alimentación sólo si el mando manual está conectado al cargador.
- ➔ Siempre que sea posible recargar la batería del mando manual después de utilizar el elevador. Utilice la alimentación eléctrica suministrada.

La batería no puede ser sustituida

CARGA DEL MANDO MANUAL:

Retirar del motor el conector telefónico hembra del cable del mando manual (4, Fig. 4-1.1) y conectarlo al conector macho del cable de la fuente de alimentación eléctrica.

Conectar la fuente de alimentación eléctrica (4, Fig. 4-11) al enchufe de la red. El proceso de carga empezará cuando el LED (4, Fig. 3-2) del mando manual (4, Fig. 4-1) parpadea un poco, quedando permanentemente encendido después de 2 segundos.

Para conseguir la máxima capacidad de carga será necesario un tiempo de aproximadamente 1 hora si la batería está vacía. Al terminar el proceso de carga se apagará el LED. Después de terminado el proceso de carga desconectar el mando manual en orden inverso.

Si el mando manual permanece conectado a la fuente de alimentación eléctrica y al enchufe de la red, se volverá a comprobar el estado de carga después de aproximadamente 1,5 horas. El LED (4, Fig. 3-2) del mando manual se encenderá y éste se cargará si fuera necesario.

La solicitud de recarga seguirá visualizándose en el mando manual durante aproximadamente 1 hora (4, Fig. 3-2).

- ➔ Utilizar sólo la fuente de alimentación eléctrica suministrada para recargar la batería del mando manual.
- ➔ Si se abre el mando manual no responderemos a ninguna reclamación de garantía.
- ➔ El mando manual se calentará ligeramente durante el proceso de carga.
- ➔ Cargar sólo la batería en lugares secos no cargarla en el cuarto de baño

2.4 Etiqueta del modelo (4, Figura 5)

1 Capacidad nominal
2 Clase de aplicación Tipo B
3 Denominación WEEE
4 Tensión nominal / consumo nominal de energía
5 Nota (Observe los documentos adjuntos)
6 Clase de Protección
7 Ciclo de trabajo
8 Marca de conformidad
9 Marca de la prueba
10 Número de serie
11 Fecha de producción
12 Fabricante
13 Nombre del producto

3 Descripción

3.1 Equipos suministrados

El alcance de suministro del Elevador para Bañeras Lotus incluye los siguientes componentes:

Elevador para Bañeras Resumen (4, Fig. 1+2+4)

1 Mando manual y cable helicoidal
2 Respaldo
3 Alas laterales (plegables) (2)
4 Panel del asiento
5 Ventosas
6 Base
7 Unidad de husillo
8 Unidad de elevación
9 Corredera / carro
10 Perno husillo (2)
11 Fuente de alimentación eléctrica

Conjunto de asiento, completo

3.2 Accesorios disponibles

Adaptador de altura 20 mm (conjunto) Número de artículo: 75004201
Adaptador de altura 40 mm (conjunto) Número de artículo: 75004211
Adaptador de altura 60 mm (conjunto) Número de artículo: 75004221
Ayuda transferencia giratoria Número de artículo: 900600
Ayuda transferencia deslizante Número de artículo: 900100



3.3 Datos técnicos

Toda la información incluida en la tabla siguiente se refiere a la versión estándar del modelo correspondiente:

Modelo	Elevador para B añeras Lotus
Longitud total	721 mm
Peso total	12,9 kg
Anchura de asiento sin alas laterales	375 mm
Anchura de asiento con alas laterales	705 mm
Altura del respaldo	675 mm
Anchura del respaldo	350 mm
Altura mínima del asiento	72 mm
Altura máxima del asiento	420 mm
Inclinación máxima del respaldo	40°
Capacidad máxima de carga	140 kg
Clase de Protección	IP 66
Ciclo de trabajo	10% / 2 min 90% / 18 min
Tiempo de carga	aprox. 1 h
Peso del sistema soporte	5,9 kg
Peso del conjunto de asiento	4,4 kg
Peso de la base	2,2 kg
Peso del mando manual	0,4 kg
Dimensiones de embalaje sin la base	379 x 376 x 739 mm
Tensión de servicio	14,8 V
Intensidad nominal	6,6 A
Batería	Li-Ion

Unidad de carga:	
Entrada	230-240 V ~ / 80 Hz / 130 mA
Salida	24 V / 600 mA

4 Puesta en marcha



Importante:

Antes de poner en marcha al elevador para bañeras compruebe todas las piezas y componentes para ver si hay señales visibles de haber sufrido daños durante el transporte.

Observe las instrucciones de instalación y desmontaje (10)

4.1 Secuencia de instalación (4, Figura 1+2)

1. Base (incluyendo ventosas)(4, Figura 2-6)
2. Unidad de elevación (4, Figura 1-8)
3. Mando manual y cable helicoidal (4, Figura 1-1)
4. Conjunto de asiento (completo) (4, Figura 2-12)

Importante:

Observe las instrucciones de instalación y desmontaje (10)

Las ventosas deben estar exentas de suciedad y grasa durante la instalación de la base.

La zona de la bañera en la que va a ser instalado el elevador (zona en la que se van a fijar las ventosas) debe ser lisa, uniforme y estar limpia.

El mecanismo de bloqueo de la unidad de elevación debe quedar totalmente enclavado en la base oyéndose un clic.

El mecanismo de bloqueo del conjunto de asiento debe quedar totalmente enclavado en la corredera/carro de la unidad de elevación (visible/audible)

Antes del primer baño realizar una operación de prueba para comprobar que todo funciona correctamente.

Ver observaciones relativas al Mando Manual / Carga de la Batería en el apartado 2.3.

4.2 Instalación de las ventosas

Para el montaje de las ventosas con o sin adaptadores de altura **ver hoja de montaje**.

Existen adaptadores de altura (accesorios) para compensar las diferentes profundidades de las bañeras.

Las bañeras cuya profundidad sea inferior a 405 mm no requieren adaptadores para las ventosas.

Hasta 425 mm de profundidad de la bañera utilizar adaptadores de altura de 20 mm

- Hasta 445 mm de profundidad de la bañera utilizar adaptadores de altura de 40 mm
- Hasta 465 mm de profundidad de la bañera utilizar adaptadores de altura de 60 mm

4.3 Montaje en la bañera

1. Colocar la base (con las ventosas instaladas) en la bañera y presionar firmemente sobre la zona de instalación. Comprobar que todas las ventosas quedan firmemente sujetas

Importante:

Teniendo en cuenta los dos extremos frontales de la base, deslizar la base contra el centro del borde trasero de la bañera**.**

2. Inclinar ligeramente la unidad de elevación hacia atrás e introducirla en el rebaje de la base. Llevar hacia atrás hasta el tope yluego hacia delante hasta que la fijación quede enclavada en ambos lados con un “clic”.

Importante:
Compruebe que ambos lados quedan firmemente sujetos.

3. Introducir el conector telefónico hembra del mando manual en el conector de la unidad de husillo.



4.4 Instalación del conjunto de asiento

1. Llevar el elevador hasta su posición superior.
2. Introducir y situar las proyecciones de conexión rápida del conjunto de asiento en las ranuras existentes en la corredera/carro de la unidad de elevación.
3. Presionar suavemente el conjunto de asiento hacia abajo hasta que queda enclavado en la corredera de la unidad de elevación con un "clic" audible. El conjunto de asiento está ahora conectado a la unidad de elevación.

☞ **Importante:**
Las cuatro (4) proyecciones de conexión rápida deben quedar firmemente enclavadas en las cuatro ranuras de la corredera de la unidad de elevación. La clavija de bloqueo de la parte posterior debe quedar visible y audiblemente enclavada.

4. Bajar el panel del asiento hacia adelante y desplegar las alas laterales colocándolas sobre los bordes de la bañera.

Importante:
Por razones de seguridad, entrar y salir SIEMPRE de la bañera cuando el elevador está totalmente levantado con el asiento bajado.

4.5 Manejo y Funcionamiento

El elevador para bañeras funciona por medio de un mando manual (4, Figura 3).

1. Botón de parada de emergencia
2. Indicador de batería
3. Botón de control Subir
4. Botón de control, Bajar

Si se pulsa el botón "Bajar" el elevador descenderá hasta la posición final (posición inferior). Si se pulsa el botón "Bajar" continuamente,el respaldo se reclinará hacia atrás aproximadamente 40°.

☞ **Importante:**
El elevador puede ser parado y utilizado en cualquier posición soltando el botón direccional.

Si parpadea la lámpara piloto del mando manual (4, Figura 3-2), el elevador sólo puede ser llevado a la posición superior de salida (**recargar la batería immediatamente**). El movimiento de descenso del elevador quedará bloqueado.

4.6 Función de parada de emergencia

Si se pulsa el botón de parada de emergencia (4, Figura 3-1) el elevador se parará immediatamente. El botón "Bajar" queda bloqueado y el elevador sólo podrá ser llevado hacia arriba con el botón "Subir". Si se pulsa el botón de parada de emergencia cuando el elevador está bajando, el botón "Bajar" queda bloqueado durante aproximadamente 15 segundos. Y el elevador s´lo podrá ser llevado hasta la posición superior de salida pulsando el botón "Subir". El botón de parada de emergencia sólo debe pulsarse si el elevador no se para inmediatamente después de soltar el botón "Subir/Bajar" (4, Figura 3-3/4).

4.7 Desmontaje del elevador en la bañera

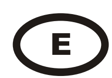
☞ **Importante:**
Observe las instrucciones de instalación y desmontaje (10).

1. Después de utilizar el elevador llévelo a su posición superior.
2. Plegar ambas alas laterales.
3. Subir el asiento hasta quedar enclavado.
4. Tirar de la clavija de bloqueo y con la otra mano agarrar las superficies dispuestas en el asiento y tirar hacia arriba uniformemente del conjunto de asiento.
5. El conjunto de asiento quedará ahora separado de la unidad de elevación.
6. Llevar la corrdera de la unidad de elevación hasta la posición inferior (sin oscilar el respaldo).
7. Retirar de la unidad de husillo el conector hembra del mando manual.
8. Para liberar las proyecciones de conexión rápida tire de la manilla (azul). Oscilar suavemente el elevador hacia atrás y separarlo de la base. Colocarlo en un lugar apropiado (limpio y seco).

☞ **Importante:**
Coloque el elevador en un lugar seguro y guárdelo sólo en sitios secos.

9. Para desmontar la base tire de las lengüetas de las ventosas.

☞ **Importante:**
Observe las instrucciones de instalación de las ventosas.



5 Localización de averías

Importante
En la tabla siguiente se incluye una lista de averías y sus posbiles causas. Si no pudiera corregir el error o avería mediante los remedios indicados, póngase inmediatament en contacto con nuestro distribuidor.

Fallo	Causa	Remedio
El elevador no so mueve	Conexión defectuosa entre el mando manual y la unidad de accionamiento	Compruebe la conexión.
	Batería agotada	Cargar la batería (ver Sección 2.3)
	Unidad de accionamiento averiada	Mandar al especialista reparar la unidad de accionamiento
	Cable helicoidal defectuoso	Sustituir el mando manual
El elevador sólo se mueve hacia arriba	Batería agotada	Cargar la batería (ver Sección 2.3)
Se enciende la lámpara roja del mando manual	Batería agotada	Cargar la batería (ver Sección 2.3)
La batería no se puede cargar	Electónica defectuosa. Batería defectuosa. Fuente de alimentación eléctrica defectuosa	Comprobar / sustituir por un especialista autorizado.

6 Mantenimiento y Cuidado

6.1 Limpieza y Cuidado

Es necesario un cuidado adecuado de su elevador para bañeras por razones de higiene y para mantener un aspecto limpio. En circunstancias normales es suficiente lavar todo el elevador con jabón o un detergente apropiado para plástico, enjuagándolo con agua caliente (max. 60°C) y secándolo seguidamente hasta que quede seco.



Importante:
Ofrecemos un agente limpiador sanitario especial, disponible ne recipientes pulverizadores de 1000 ml (artículo n° 75004301).

Si el elevador es utilizado por varias personas recomendamos utilizar un desinfectante.
Si se utilizan agentes limpiadores y desinfectantes, observe las instrucciones de mantenimiento y la información del producto del fabricante correspondiente en lo que se refiere a materiales específicos.

Importante:
No utilizar:
- Disolvente
- Limpiadores para cuartos de baño
- Cepillos de cerdas duras u objetos punzantes
- Agentes limpiadores agresivos

No limpiar nunca la unidad de accionamiento y mando manual mediante agua a presión o vapor.

6.2 Mantenimiento e Inspección

Antes de utilizar el elevador realizar siempre una inspección visual para ver si hay señales de daños externos.

Si se producen averías o se observan señales de desgaste de un componente del elevador, póngase en contacto inmediatamente con el especialista autorizado para pedir las piezas de repuesto originales o encargar los trabajos de reparación.

Para mantener al elevador en perfectas condiciones de funcionamiento, un especialista autorizado debe realizar una inspección visual del funcionamiento como mínimo cada 24 meses en lo que se refiere a los siguientes puntos:

- Daños mecánicos en la unidad y en los accesorios
- Inspección de las uniones de cables y conexiones
- Funcionamiento correcto de acuerdo con las instrucciones de operación
- No falta niguno de los componentes incluidos en el alcance de suministro

Las operaciones de reparación deben ser efectuadas solamente por especialistas capacitados y autorizados por el proveedor.

Sello del proveedor / distribuidor autorizado:

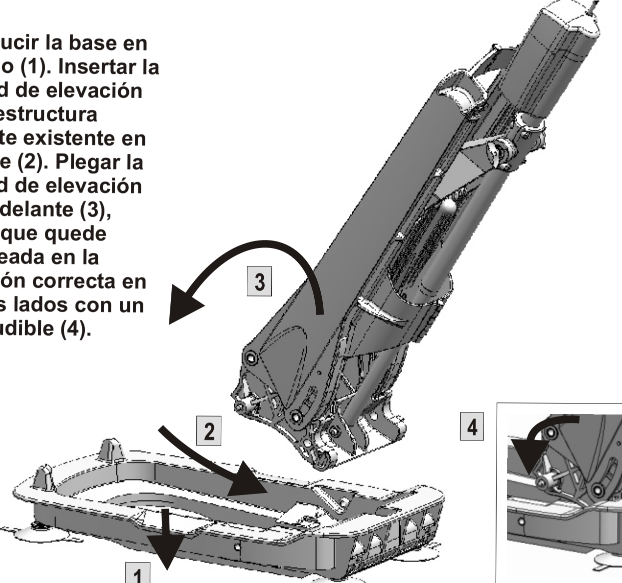
Venta y servicio:

Sunrise Medical, S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga - Vizcaya
España
Tel. 0034 902 142434
Fax 0034 94 648 1575
Marketing@sunrisemedical.es
Www.sunrisemedical.es

INSTRUCCIONES

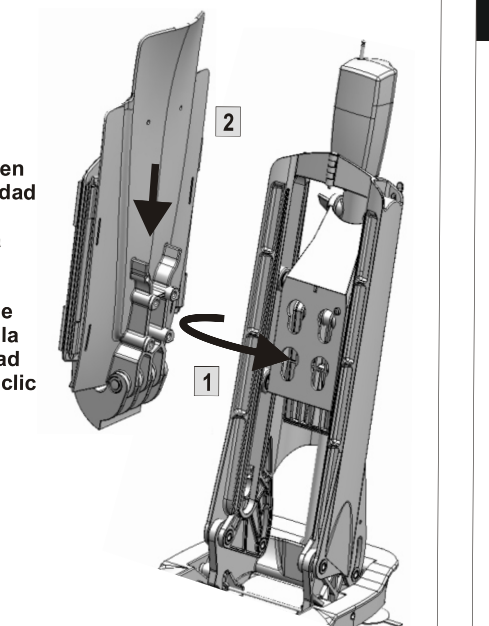
1 INSTALACIÓN

Introducir la base en el baño (1). Insertar la unidad de elevación en la estructura soporte existente en la base (2). Plegar la unidad de elevación hacia delante (3), hasta que quede bloqueada en la posición correcta en ambos lados con un clic audible (4).



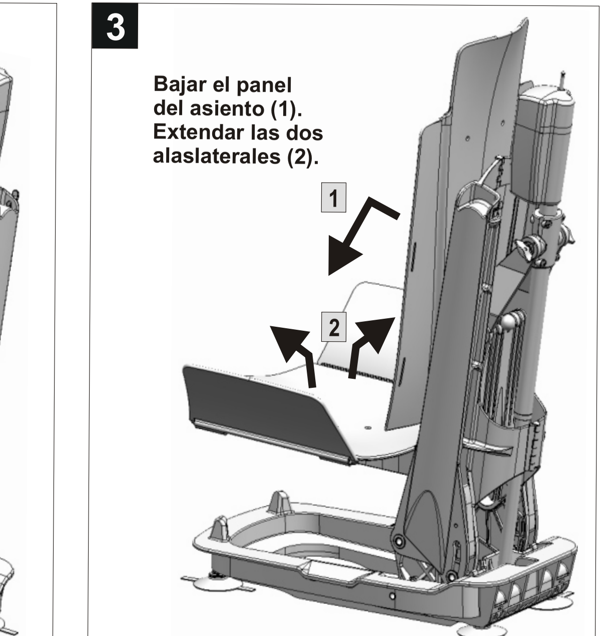
2

Introducir las proyecciones de conexión rápida existentes en el conjunto de asiento en las ranuras de la unidad de elevación(1). Aplicando una ligera presión, llevar el conjunto de asiento hacia abajo hasta que quede enclavado en la corredera de la unidad de elevación con un clic audible (2).



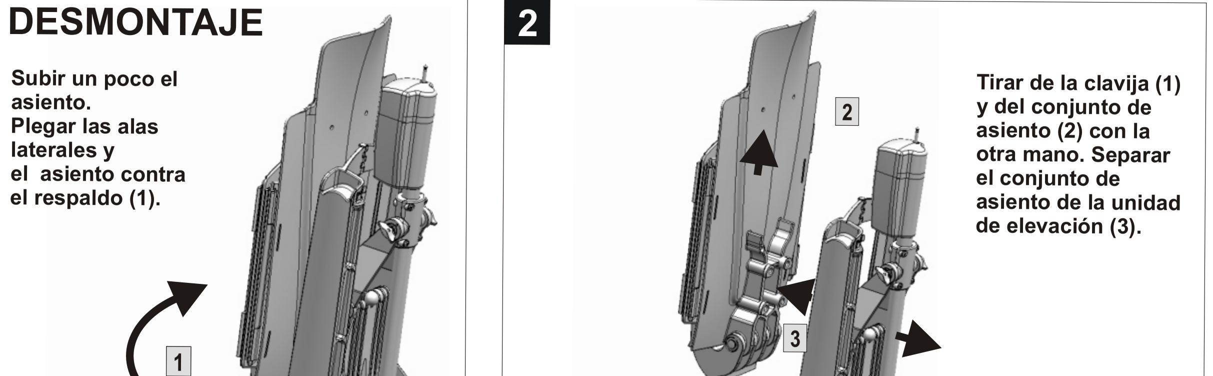
3

Bajar el panel del asiento (1). Extendar las dos alaslaterales (2).



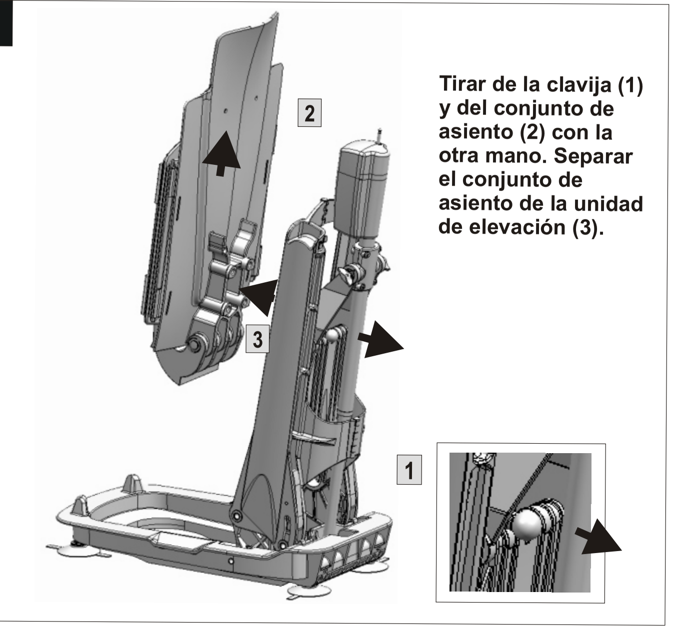
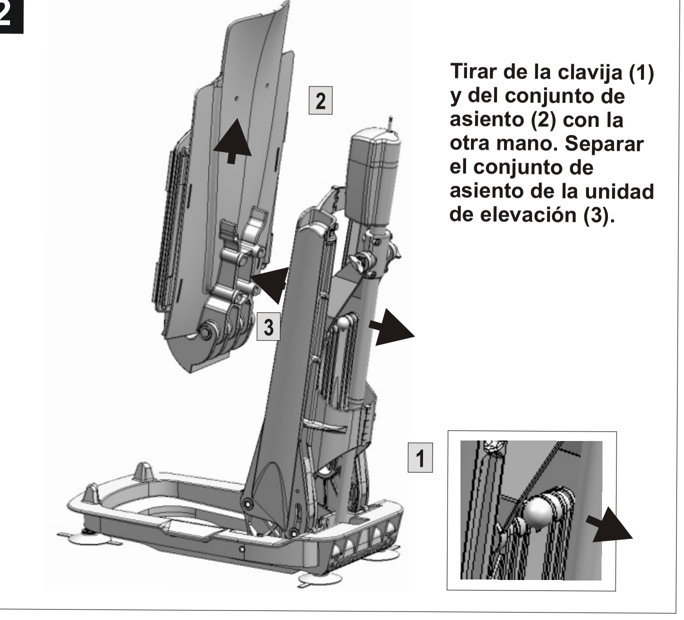
1 DESMONTAJE

Subir un poco el asiento. Plegar las alas laterales y el asiento contra el respaldo (1).



2

Tirar de la clavija (1) y del conjunto de asiento (2) con la otra mano. Separar el conjunto de asiento de la unidad de elevación (3).

3

Extraer la unidad de elevación (2) de la base. Tirar suavemente de la manilla (1) horizontalmente, sostener le peso de la unidad de elevación y sacarla (2) de la base. Retirar la base del fondo de la bañera levantando los bordes de las ventosas (3).

Empujar suavemente la unidad de elevación hacia delante y tirar de la manilla para liberar el bloqueo (1).

Venta y servicio:

Sunrise Medical, S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga - Vizcaya
España
Teléfono 0034 902 142434
Fax 0034 94 648 1575
marketing@sunrisemedical.es
www.sunrisemedical.es



Fabricante:

eu**reha** GmbH
Técnicas de Rehabilitación
Raiffeisenstrasse 17
D-88353 Kisslegg, Alemania

